

DIREKTIIVID

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/80/EÜ,

13. juuli 2009,

mis käsitleb kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemist

(kodifitseeritud versioon)

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 95,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/29/EMÜ (mis käsitleb kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemist) ⁽³⁾ on oluliselt muudetud ⁽⁴⁾. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks kõnealune direktiiv kodifitseerida.

(2) Direktiiv 93/29/EMÜ on üks mitmest üksikdirektiivist, mis kuuluvad EÜ tüübikinnituse süsteemi, mis kehtestati nõukogu 30. juuni 1992. aasta direktiiviga 92/61/EMÜ (kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta), mis omakorda asendati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. märtsi 2002. aasta direktiiviga 2002/24/EÜ (kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite tüübikinnituse kohta), ⁽⁵⁾ ning selles sätestatakse kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite projekteerimise ja ehituse tehnilised näitajad juhtnuppude, märgulampide

ja näidikute määratlemise kohta. Need tehnilised näitajad on seotud liikmesriikide õigusaktide lähendamisega direktiivis 2002/24/EÜ sätestatud EÜ tüübikinnituse menetlusele, mida tuleb kohaldada igat tüüpi sõidukitele. Sellest tulenevalt kohaldatakse käesoleva direktiivi suhtes direktiivi 2002/24/EÜ sätteid, mis kehtivad sõidukite süsteemide, osade ja eraldi seadmetike puhul.

(3) Hõlbustamaks juurdepääsu kolmandate riikide turgudele, peaksid käesoleva direktiivi nõuded olema samaväärsed Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa majanduskomisjoni eeskirjas nr 60 ⁽⁶⁾ esitatud nõuetega.

(4) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolevat direktiivi kohaldatakse kõikide direktiivi 2002/24/EÜ artiklis 1 osutatud sõidukitüüpide juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemise suhtes.

Artikkel 2

Osa EÜ tüübikinnituse andmise menetlus kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemise suhtes ja kõnealuste sõidukite vaba liikumist reguleerivad tingimused on sätestatud direktiivi 2002/24/EÜ II ja III peatükis.

Artikkel 3

1. Vastavalt direktiivi 2002/24/EÜ artikli 11 sätetele tunnustatakse käesoleva direktiiviga kehtestatud nõudmiste samaväärsust Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa majanduskomisjoni eeskirjas nr 60 esitatud nõuetega.

2. Osa EÜ tüübikinnitusi andvad liikmesriikide ametiasutused aktsepteerivad lõikes 1 osutatud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa majanduskomisjoni eeskirjas ette nähtud nõuete alusel antud kinnitusi ja osa tüübikinnitusmärke käesoleva direktiivi nõuete alusel antud asjakohaste kinnituste asemel.

⁽¹⁾ ELT C 325, 30.12.2006, lk 28.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 19. juuni 2007. aasta arvamus (ELT C 146 E, 12.6.2008, lk 72) ja nõukogu 7. juuli 2009. aasta otsus.

⁽³⁾ EÜT L 188, 29.7.1993, lk 1.

⁽⁴⁾ Vt III lisa A osa.

⁽⁵⁾ EÜT L 124, 9.5.2002, lk 1.

⁽⁶⁾ E/CE/TRANS/505 – Add. 59.

Artikkel 4

Käesolevat direktiivi võidakse muuta vastavalt direktiivi 2002/24/EÜ artikli 18 lõikes 2 osutatud menetlusele, et

- a) võtta arvesse artiklis 3 nimetatud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa majanduskomisjoni eeskirja muudatusi;
- b) kohandada I ja II lisa vastavalt tehnika arengule.

Artikkel 5

1. Liikmesriigid ei tohi juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramisega seotud põhjustel

- keelduda andmast EÜ tüübikinnitust kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile või
- keelata kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõttu,

kui juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramine vastab käesoleva direktiivi nõuetele.

2. Liikmesriigid keelduvad EÜ tüübikinnituse andmisest uuele kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramisega seotud põhjustel, kui käesoleva direktiivi nõuded ei ole täidetud.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 6

Direktiiv 93/29/EMÜ, mida on muudetud III lisa A osas loetletud direktiiviga, tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud III lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile tõlgendatakse viidetena käesolevale direktiivile ning neid loetakse vastavalt IV lisas esitatud vastavustabelile.

Artikkel 7

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2010.

Artikkel 8

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 13. juuli 2009

Euroopa Parlamendi nimel
eesistuja
H.-G. PÖTTERING

Nõukogu nimel
eesistuja
E. ERLANDSSON

I LISA

**KAHE- VÕI KOLMERATTALISTE MOOTORSÕIDUKITE OSA EÜ TÜÜBIKINNITUST KÄSITLEVAD NÕUDED
JUHTNUPPUDE, MÄRGULAMPIDE JA NÄIDIKUTE MÄÄRATLEMISE OSAS****1. MÕISTED**

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1.1. „juhtnupp” – sõiduki mis tahes osa või seade, mille kasutamise kaudu juht otseselt muudab sõiduki või mõne sõidukiosa seisundit või toimimist;
- 1.2. „märgulamp” – märguanne, mis näitab seadme käivitumist, toimimist või hoiatust, riket või mittetoimimist;
- 1.3. „näidik” – seade, mis annab teavet süsteemi või selle osa nõuetekohase toimimise kohta, näiteks vedeliku taseme kohta;
- 1.4. „tähis” – märk, mille abil juhtnupp, märgulamp või näidik on määratletud.

2. NÕUDED**2.1. Määratlemine**

Punktis 2.1.5 nimetatud juhtnuppe, märgulampe ja näidikuid, kui need on sõidukile paigaldatud, määratletakse vastavalt järgmistele nõuetele.

2.1.1. Tähistes peavad taustast selgesti eristuma.

2.1.2. Tähistes paigutatakse määratletavale juhtnupule või juhtnupu märgulambile või selle vahetusse lähedusse. Kui see ei ole võimalik, ühendatakse tähis ja juhtnupp või märgulamp võimalikult lühikese katkematu joonega.

2.1.3. Kaugtulelaternaid kujutatakse paralleelsete horisontaalkiirtega laternana ja lähitulelaternaid allapoole suunatud paralleelsete kiirtega laternana.

2.1.4. Optilistes märgulampides on allpool loetletud värvidel järgmine tähendus:

- punane: oht,
- kollane: hoiatus,
- roheline: nõuetekohane töö.

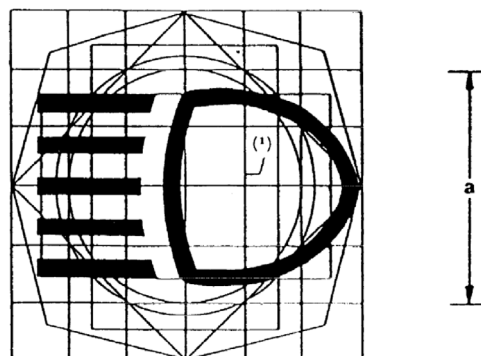
Sinine on reserveeritud üksnes kaugtulelaternate märgutulede jaoks.

2.1.5. Tähiste kujutamine ja määratlemine

Joonis 1

Esilaterna juhtnupp – kaugtulelatern

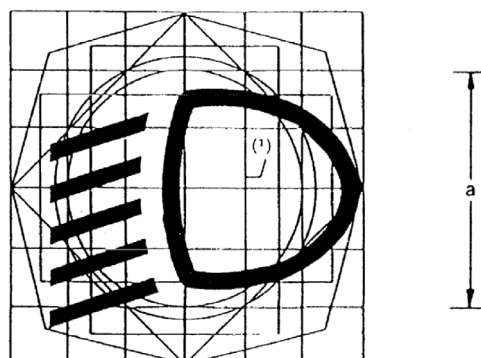
Märgutule värv: sinine



Joonis 2

Esilaterna juhtnupp – lähitulelatern

Märgutule värv: roheline

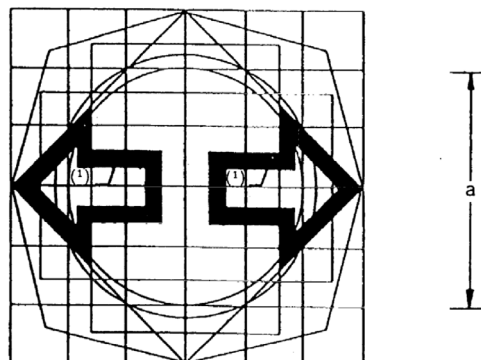


Joonis 3

Suunatuli

Märkus: kui vasak- ja parempoolsel suunatulelaternal on erinevad märgulambid, võib kaht noolt kasutada samuti eraldi.

Märgutule värv: roheline

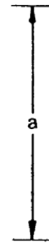
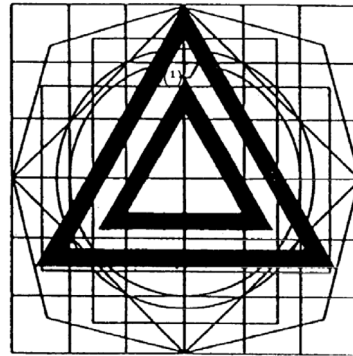


Joonis 4

Ohutuli

Kaks võimalust:

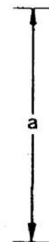
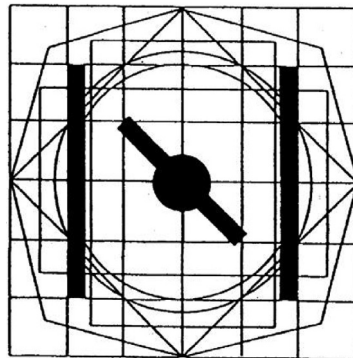
- tähis kõrval
- Märgutule värv: punane
- või
- samaaegne toimimine koos suunatudedega (kaks noolt joonisel 3).



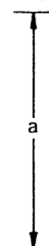
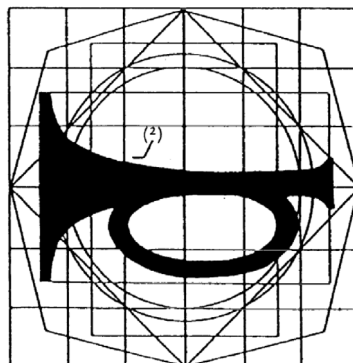
Joonis 5

Käsitsi reguleeritav õhuklapp

Märgutule värv: kollane



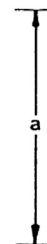
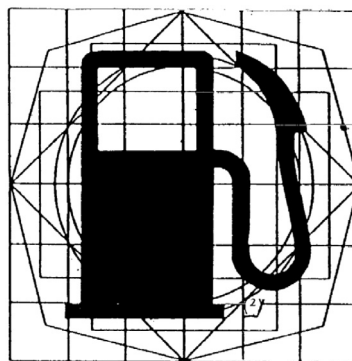
Joonis 6

Helihoiatusseadis

Joonis 7

Kütuse tase

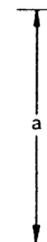
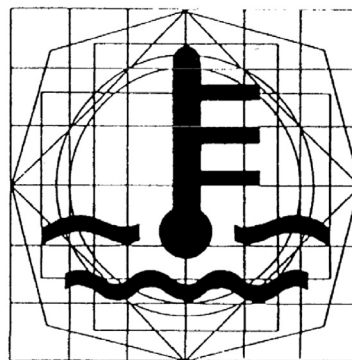
Märgutule värv: kollane



Joonis 8

Jahutusvedeliku temperatuur

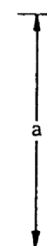
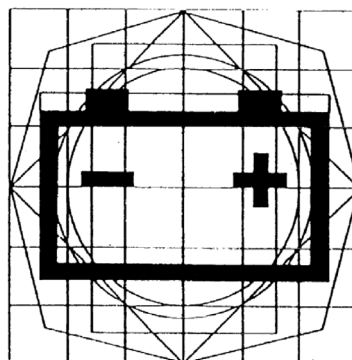
Märgutule värv: punane



Joonis 9

Aku laetus

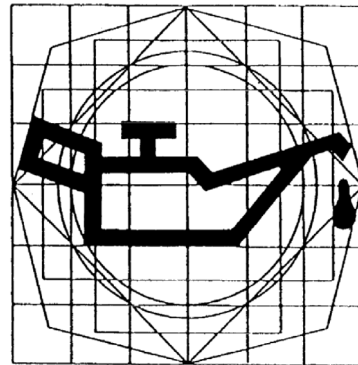
Märgutule värv: punane



Joonis 10

Mootoriõli

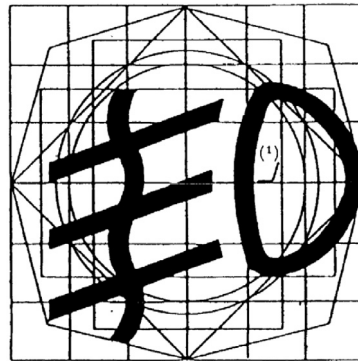
Märgutule värv: punane



Joonis 11

Eesmine udutulelatern ⁽³⁾

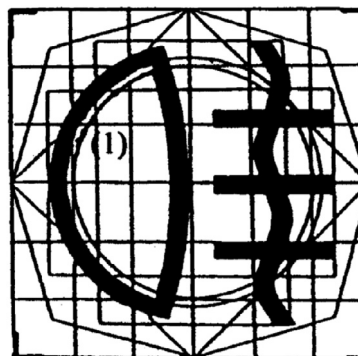
Märgutule värv: roheline



Joonis 12

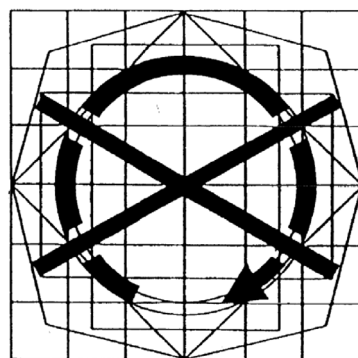
Tagumine udutulelatern ⁽³⁾

Märgutule värv: kollane



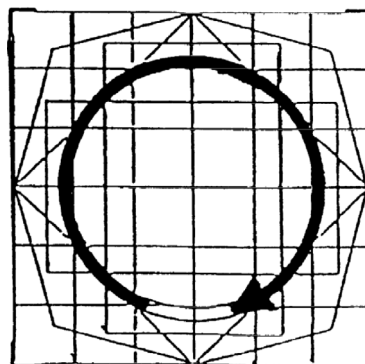
Joonis 13

Mootori süüte või seiskamise juhtnupp „väljalülitatud” asendis



Joonis 14

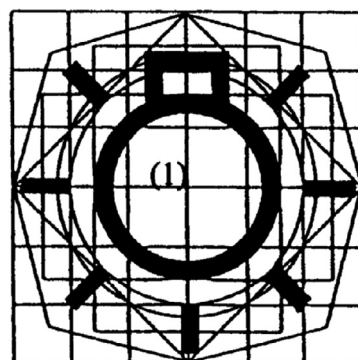
Mootori süüte või seiskamise juhtnupp „siselülitatud” asendis



Joonis 15

Valgustuse lülit

Märgutule värv: roheline

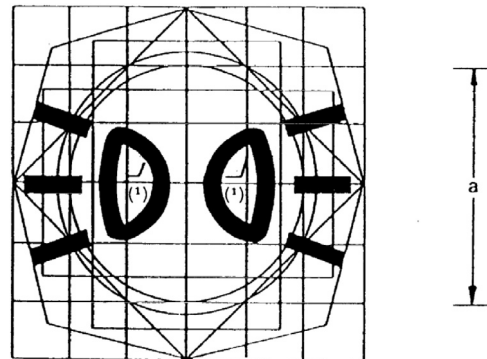


Joonis 16

Eesmised ja tagumised alumised ääretulelaternad

Märkus: kui ei ole eraldi juhtnuppu, võib selle määratleda joonisel 15 näidatud tähisega.

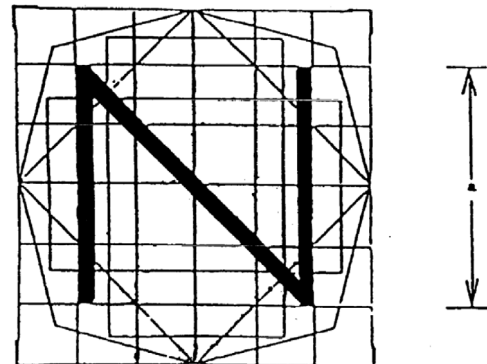
Märgutule värv: roheline



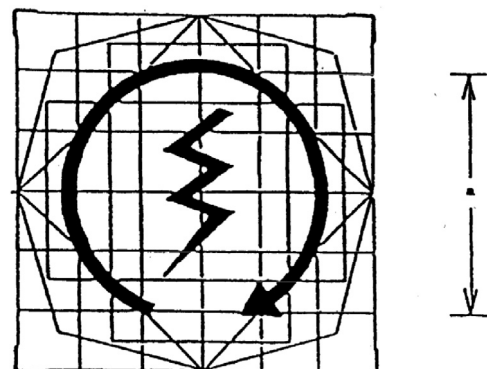
Joonis 17

Näidik „käigukast neutraalne”

Märgutule värv: roheline



Joonis 18

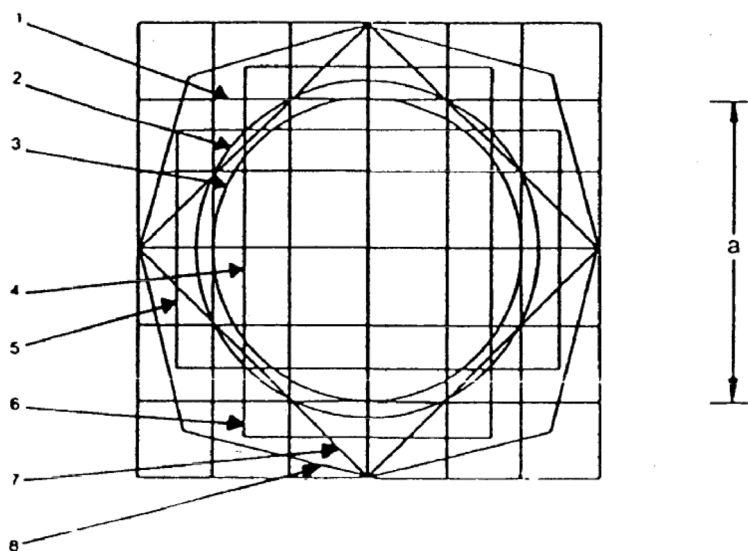
Elektriline käiviti

Märkused:

- (1) Raamitud alad võivad olla täidetud.
- (2) Tähise tumeda osa asemel võib kasutada selle siluetti; selle diagrammi valge osa on sellisel juhul üleni tumedat värvi.
- (3) Kui eesmist ja tagumist udutulelaternate jaoks kasutatakse ühte juhtnuppu, kasutatakse tähist „eesmine udutulelatern”.

liide

Punktis 2.1.5 nimetatud tähiste näidisaluse kavand



Joonis 1

Näidispõhi

Näidispõhi koosneb järgmisest:

1. põhjaruut küljepikkusega 50 mm; küljepikkus vastab originaali mõõtmele a ;
2. põhjaring läbimõõduga 56 mm, mille pindala on ligikaudu sama suur kui põhjaruudul (1);
3. teine, põhjaringi (1) sisse joonistatud ring läbimõõduga 50 mm;
4. teine ruut, mille nurgad paiknevad põhjaringil (2) ja mille küljed on paralleelsed põhjaruudu (1) külgedega;
5. ja 6. kaks põhjaruuduga (1) ühesuuruse pindalaga nelinurka, mille küljed on teineteise suhtes täisnurga all ja lõikavad põhjaruudu küljed üksteise suhtes sümmeetrilisteks punktideks;
7. kolmas ruut, mille küljed läbivad põhjaruudu (1) ja põhjaringi (2) lõikepunkte ning on 45° nurga all, andes niiviisi põhjamudeli suurima horisontaal- ja vertikaalmõõtme;
8. ebakorrapärane kaheksanurk, mille moodustavad ruudu (7) külgede suhtes 30° nurga all olevad jooned.

Põhjamudel paikneb 12,5 mm ruutvõrgul nii, et see langeb kokku põhjaruuduga (1).

II LISA

1. liide

Teatis kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübi juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemise kohta

(lisatakse osa EÜ tüübikinnituse taotlusele, kui see esitatakse sõiduki EÜ tüübikinnituse taotlusest eraldi)

Järjekorranumber (määrab taotleja):

Osa EÜ tüübikinnituse taotlus, mis käsitleb kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määratlemist, sisaldab direktiivi 2002/24/EÜ II lisa 1. osa A jao järgmistes punktides esitatud teavet:

- 0.1,
- 0.2,
- 0.4–0.6,
- 9.2.1.

2. liide

Ametiasutuse nimi

Kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki juhtnuppude, märgulampide ja näidikute osa EÜ tüübikinnitustunnistus

NÄIDIS

.....tehnilise teenistuse protokoll nr kuupäev

Osa EÜ tüübikinnitus nr: Laienduse nr:

1. Sõiduki mark:

2. Sõidukitüüp ning võimalikud muudatused ja variandid:

3. Tootja nimi ja aadress:

4. Tootja esindaja (kui on) nimi ja aadress:

5. Sõiduki katsetamiseks esitamise kuupäev:

6. Osa EÜ tüübikinnitus antud/andmisest keeldutud ⁽¹⁾

7. Koht:

8. Kuupäev:

9. Allkiri:

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

III LISA

A OSA

Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatusega
(osutatud artiklis 6)

Nõukogu direktiiv 93/29/EMÜ

(EÜT L 188, 29.7.1993, lk 1)

Komisjoni Direktiiv 2000/74/EÜ

(EÜT L 300, 29.11.2000, lk 24)

B OSA

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise ja kohaldamise tähtpäevad
(osutatud artiklis 6)

Direktiiv	Ülevõtmise tähtpäev	Kohaldamise tähtpäev
93/29/EMÜ	14. detsember 1994	14. juuni 1995 (*)
2000/74/EÜ	31. detsember 2001	1. jaanuar 2002 (**)

(*) Kooskõlas direktiivi 93/29/EMÜ artikli 5 lõike 1 kolmanda lõiguga:

„Alates esimeses lõigus märgitud kuupäevast ei tohi liikmesriigid takistada selle direktiivi nõuetele vastavate sõidukite esmakordset kasutuselevõttu põhjendustel, mis on seotud juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramisega.”

Mainitud kuupäev on 14. detsember 1994; vaata direktiivi 93/29/EMÜ artikli 5 lõike 1 esimest lõiku.

(**) Kooskõlas direktiivi 2000/74/EÜ artikliga 2:

„1. Alates 1. jaanuarist 2002 ei tohi liikmesriigid juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramisega seotud põhjustel:

— keelduda andmast EÜ tüübikinnitust kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile või

— keelata kahe- või kolmerattaliste mootorsõidukite registreerimist, müüki või kasutuselevõttu,

kui juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramine vastab käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 93/29/EMÜ nõuetele.

2. Alates 1. juulist 2002 ei anna liikmesriigid EÜ tüübikinnitust ühelegi uuele kahe- või kolmerattalise mootorsõiduki tüübile juhtnuppude, märgulampide ja näidikute määramisega seotud põhjustel, kui käesoleva direktiiviga muudetud direktiivi 93/29/EMÜ nõuded ei ole täidetud.”

IV LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 93/29/EMÜ	Direktiiv 2000/74/EÜ	Käesolev direktiiv
Artiklid 1 ja 2		Artiklid 1 ja 2
Artikli 3 esimene lõik		Artikli 3 lõige 1
Artikli 3 teine lõik		Artikli 3 lõige 2
Artikli 4 sissejuhatav lause		Artikli 4 sissejuhatav lause
Artikli 4 esimene taane		Artikli 4 punkt a
Artikli 4 teine taane		Artikli 4 punkt b
Artikli 5 lõige 1		—
	Artikli 2 lõige 1	Artikli 5 lõige 1
	Artikli 2 lõige 2	Artikli 5 lõige 2
Artikli 5 lõige 2		Artikli 5 lõige 3
—		Artiklid 6 ja 7
Artikkel 6		Artikkel 8
I ja II lisa		I ja II lisa
—		III lisa
—		IV lisa